

Schulische Angebote für geflüchtete Kinder und Jugendliche aus der Ukraine für das Schuljahr 2022/23

Schulische Angebote für geflüchtete Kinder und Jugendliche aus der Ukraine für das Schuljahr 2022/23	
Шкільні пропозиції для дітей- та підлітків- біженців з України на 2022/23 навчальний рік	
Kinder und Jugendliche, die vor dem 30. September 2016 geboren sind und in Bayern einen gewöhnlichen Aufenthalt (Wohnsitz) haben sind schulpflichtig. Sofern in der Ukraine die vollständige mittlere Bildung erworben wurde ist die Schulpflicht erfüllt.	Діти та підлітки, які народилися до 30 вересня 2016 року і які мають звичне проживання (місце проживання) в Баварії, зобов'язані відвідувати школу. Якщо повна середня освіта була здобута в Україні, то шкільний обов'язок є виконаний.
Jahrgangsstufe 1- 4 (zwischen 30.09.2016 und 01.10.2012 geborene Kinder) Die Kinder besuchen die Regelklassen der Grundschule. Die Anmeldung erfolgt direkt an der zuständigen Grundschule. Die Grundschulen sind in sogenannten Sprengelgrenzen den Wohnorten zugeordnet.	1-ий по 4-тий класи (діти, народжені з 30.09.2016 по 01.10.2012) Діти відвідують регулярні заняття початкової школи. Реєстрація відбувається безпосередньо у відповідній початковій школі. Та чи інша початкова школа є закріплена до того чи іншого регіону місця проживання.
https://geoportal.bayern.de/bayernatlas/?lang=de&topic=sch_sp&bgLayer=atkis_sw&layers=ab3771fb-2348-421e-8fb9-5f7d95b33960&E=698163.96&N=5298013.50&zoom=7&catalogNodes=121	
Jahrgangsstufe 5 – 9 (Kinder und Jugendliche 10 Jahre bis einschließlich 15 Jahre) Folgende Möglichkeiten:	Для 5-тих - 9-тих класів (діти та підлітки від 10 років до 15 років включно) Мають наступні варіанти:
Schülerinnen und Schüler, die über so gute deutsche Sprachkenntnisse verfügen, dass sie dem Regelunterricht an den bayerischen Schulen bereits jetzt folgen und aktiv daran teilnehmen können, können als Regelschülerin bzw. Regelschüler aufgenommen werden. Die Anmeldung erfolgt direkt an der jeweiligen Schule. Über die Aufnahme entscheidet die Schulleitung.	В регулярні класи можуть бути прийняті учні, які володіють настільки хорошими навичками німецької мови, за якими вони вже можуть стежити і брати активну участь в регулярних уроках в баварських школах. Реєстрація відбувається безпосередньо у відповідній школі. Керівництво школи приймає рішення про прийом.
Auch die Aufnahme als Gastschülerin bzw. Gastschüler in Regelklassen ist möglich. Dafür muss erkennbar sein, dass einzelne Kinder und Jugendliche mit ihren vorhandenen Deutschkenntnissen zeitnah dem Unterricht einer bestimmten Schulart mit Erfolg folgen können. Die Anmeldung erfolgt direkt an der jeweiligen Schule. Über die Aufnahme entscheidet die Schulleitung.	Також можливе відвідування регулярних занять в якості <u>запрошеного</u> учня чи учениці. Для цього необхідно виявити, що окремі діти та підлітки з наявними у них знаннями німецької мови можуть своєчасно та успішно стежити за уроками певного типу школи. Реєстрація відбувається безпосередньо у відповідній школі. Керівництво школи приймає рішення про прийом.
Für Schülerinnen und Schüler, die die deutsche Sprache gerade erst erlernen oder bisher lediglich über geringe Kenntnisse des Deutschen verfügen, werden im Schuljahr 2022/2023 <u>Brückenklassen</u> eingerichtet.	У 2022/2023 навчальному році будуть створені перехідні <u>класи</u> для учнів, які тільки вивчають німецьку мову або які поки що мають лише низький рівень знань німецької мови.

Schulische Angebote für geflüchtete Kinder und Jugendliche aus der Ukraine für das Schuljahr 2022/23

Brückenklassen:	Перехідні класи:
Hier liegt der Schwerpunkt auf der intensiven Deutschförderung. Auch Mathematik, Englisch sowie Wahlpflichtfächer gehören zur Stundentafel.	Основна увага тут приділяється інтенсивному просуванню німецької мови. Математика, англійська мова та обов'язкові факультативи також є частиною розкладу.
Die Brückenklassen werden an unterschiedlichen Schulen im Landkreis eingerichtet	Перехідні класи будуть створені в різних школах району
Es wird schulartunabhängig an allen Standorten die gleiche Stundentafel umgesetzt.	Однаковий розклад реалізується на всіх локаціях, незалежно від типу школи.
Die Anmeldung und Zuordnung zu den Brückenklassen erfolgt für den gesamten Landkreis über die Steuerungsgruppe (Leitung Staatliches Schulamt) Nutzen Sie hierfür bitte das Anmeldeformular über diesen Link	Реєстрація та розподіл до перехідних класів здійснюється для всього району через керівну групу (<u>Голова Державного управління освіти</u>) Будь ласка, скористайтеся реєстраційною формою за цим посиланням
https://formular-gateway.lra-toelz.de/formcycle/form/alias/lra-toel/anmeldung-schueler-ukraine/	
<ul style="list-style-type: none"> • Nach der Anmeldung erhalten Sie per Email durch das Schulamt die Information, welcher Brückenklasse Ihr Kind zugewiesen wird. • Die Bearbeitungszeit beträgt voraussichtlich ungefähr ein Woche 	<ul style="list-style-type: none"> • Після реєстрації ви отримаєте <u>інформацію</u> електронною поштою від шкільного офісу, до якого перехідного класу буде призначено вашу дитину. • Очікується, що час обробки становитиме близько одного тижня
Sollte Ihr Kind aktuell eine Pädagogische Willkommensgruppe besuchen ist keine erneute Anmeldung erforderlich. In der Regel erfolgt die Beschulung in der Brückenklasse an dem gleichen Standort wo die Pädagogische Willkommensgruppe besucht wurde. In Ausnahmefällen ist eine andere Zuordnung erforderlich. Diese wird Ihnen vom Schulamt mitgeteilt.	Якщо ваша дитина зараз відвідує освітню «Ласкаво просимо» групу, нова реєстрація не <u>потрібна</u> . Як правило, навчання в школі відбувається в перехідному класі на тому ж місці, де була присутня педагогічна «Ласкаво просимо» група. У виняткових випадках потрібно інше призначення. Про це вам повідомить офіс освіти.
Kinder die aktuell eine Pädagogische Willkommensgruppe in der 4. Jahrgangsstufe besuchen werden durch das Schulamt einer Brückenklasse zugeordnet. Eine gesonderte Anmeldung ist nicht erforderlich.	Діти, які в даний час відвідують педагогічну «Ласкаво просимо» групу в 4-му класі, <u>призначаються</u> шкільним органом влади в перехідний клас. Окрема реєстрація не потрібна.
Ab Jahrgangsstufe 9 (ab 16 Jahren)	3 9-го класу (з 16 років)
Wurde die allgemeine vollständige mittlere Bildung (also 9,5 oder 10,5 Schulbesuchsjahre) in der Ukraine noch nicht erworben besteht Schulpflicht.	Якщо загальна повна середня освіта (<u>тобто</u> 9,5 або 10,5 років відвідування школи) ще не здобута в Україні то є обов'язкове шкільне навчання.

Schulische Angebote für geflüchtete Kinder und Jugendliche aus der Ukraine für das Schuljahr 2022/23

<ul style="list-style-type: none"> Die Schulpflicht kann je nach Voraussetzung durch den Besuch einer weiterführenden Schulen (die Entscheidung trifft die Schulleitung) oder den Besuch einer Berufsschule erfüllt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> Обов'язкове навчання може бути виконано, в залежності від вимог, шляхом відвідування середньої школи (рішення приймає керівництво школи) або відвідуванням професійно-технічного училища ПТУ.
<ul style="list-style-type: none"> Die Anmeldung für die Berufsschule erfolgt hier 	<ul style="list-style-type: none"> Тут відбувається реєстрація в професійно-технічне училище (ПТУ):
<p>https://www.bs-toelz-wor.de/index.php/kontakt/anmeldung</p>	
<p>Sofern keine Schulpflicht mehr besteht stehen bei Vorliegen entsprechender Qualifikationen weitere Angebote zur Verfügung</p>	<p>Якщо шкільний обов'язок виконаний, то подальші пропозиції доступні за наявності відповідної кваліфікації</p>
<p>https://www.km.bayern.de/ukraine/informationen-zum-schuljahr-2022-23-deutsch.html#ab10</p>	
<p>Das Staatliche Schulamt (Steuerungsgruppe) ist für die Beschulungsangebote der Jahrgangsstufen 1 bis 9 zuständig. Grundlegende Informationen zur Beschulung finden Sie auch auf der Homepage des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus.</p>	<p>Державне управління освіти (керівна група) відповідає за шкільні пропозиції для 1- до 9-тих класів. Основну інформацію про шкільну освіту також можна знайти на домашній сторінці Баварського державного міністерства освіти і культури.</p>
<p>https://www.km.bayern.de/ukraine/informationen-zum-schuljahr-2022-23-ukrainisch.html</p>	